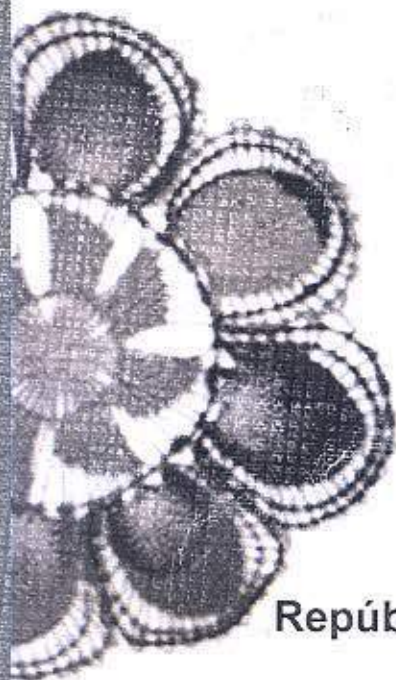
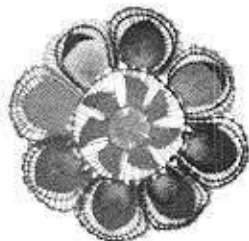


# **XLIX REUNIÓN DEL SGT 5 TRANSPORTE DEL MERCOSUR**



**11,12 y 13 de noviembre de 2015.  
República del Paraguay – Presidencia Pro Tempore 2015.**



# XLIX REUNIÓN DEL SGT 5 TRANSPORTES DEL MERCOSUR

11,12 Y 13 DE NOVIEMBRE DE 2015

República del Paraguay – Presidencia Pro Tempore 2015



## MERCOSUR/SGT N° 5/ACTA N° 02/15

Se celebró en la ciudad de Asunción, Capital de la República del Paraguay, entre los días 11 y 13 de noviembre de 2015, la **XLIX REUNIÓN ORDINARIA DEL SUBGRUPO DE TRABAJO N° 5; TRANSPORTE DEL MERCOSUR**, con la participación de las delegaciones de la República Argentina, la República Federativa del Brasil, la República del Paraguay y la República Oriental del Uruguay. Participó igualmente la delegación de Chile en carácter de Estado Asociado del **MERCOSUR**. La presente acta y sus anexos quedan *ad referendum* de la delegación de la República Bolivariana de Venezuela, conforme a lo dispuesto en la Decisión CMC N° 04/93 y al Art. 2° de la Resolución GMC N° 26/01.

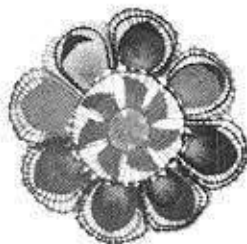
Así mismo concurren al encuentro representantes de los operadores privados vinculados al sector transporte de la región.

La nómina de participantes en carácter de delegados y observadores de los distintos países, se agrega como **Anexo I** de la presente Acta.

El Coordinador por Paraguay ante el **SGT N° 5; TRANSPORTE DEL MERCOSUR**, Director Nacional de Transporte y Presidente del Consejo de la Dirección Nacional de Transporte (**DINATRAN**); **Abog. CARLOS GEORGI-SAMARÁN**, en ejercicio de la Presidencia Pro Tempore, saludó de manera efusiva a las delegaciones presentes, procediendo de esa forma el acto protocolar de apertura del encuentro, destacando la importancia de la reunión, al momento de presentar igualmente los saludos del Superior Gobierno y expresar su deseo de que el trabajo a ser realizado en la oportunidad sea provechoso, atenuando asimetrías y buscando siempre la integración y la facilitación del transporte regional.

Resaltó la sensibilidad de los servicios de transporte en la comunidad regional y la importancia de dotar al sector de la necesaria facilidad y agilización para que el comercio intra-Mercosur o extra-Mercosur se desarrolle y resulte competitivo, para el beneficio de los operadores y usuarios a quienes corresponde ser protagonistas activos en el proceso de integración. Finalmente expresó su reconocimiento y gratitud por el apoyo recibido de las distintas autoridades de transporte y otras afines de los países de la región, en oportunidad de la visita de Su Santidad; el Papa Francisco a Paraguay, lo que contribuyó para que dicho acontecimiento histórico llegue a tener la jerarquía y el brillo pretendido desde un primer momento.

Las delegaciones presentes agradecieron la cordial bienvenida y manifestaron su coincidencia con las expresiones vertidas por el Coordinador por Paraguay en ejercicio de la Presidencia Pro Tempore, acompañando en líneas generales



# XLIX REUNIÓN DEL SGT 5 TRANSPORTES DEL MERCOSUR

11,12 Y 13 DE NOVIEMBRE DE 2015

República del Paraguay – Presidencia Pro Tempore 2015



las expresiones formuladas por el mismo.

Finalizada la ceremonia de apertura y cumplidas las formalidades, se pasó a una reunión privada de Jefes de Delegación, donde se consideraron detalles de la Agenda, la que finalmente fue consolidada conforme consta en el **Anexo II**.

Más adelante, al momento de reiniciarse la sesión plenaria, la Coordinación de Paraguay comunicó la aprobación de la agenda precedentemente aludida consolidada en la reunión de Jefes de Delegación, aclarándose que en la misma ha sido incluido el tratamiento de la instrucción emanada de la **XCIX Reunión Ordinaria del GMC**, en el Punto 2 del acta pertinente.

## **DESARROLLO DE LA AGENDA**

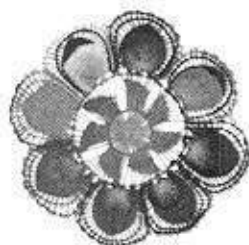
### **1.- Facilitación Fronteriza**

Intervino primeramente en el tema, el representante de la Dirección Nacional de Aduanas de la República del Paraguay quien se pronunció respecto al alcance y la plena vigencia de la Resolución GMC N° 77/99 sobre horarios de atención de los puntos de control integrado en frontera, puntualizando que el mismo es de 07:00 hs a 19:00 hs durante los días hábiles y que los eventuales afectados por la falta de cumplimiento de ésta determinación del GMC están en pleno derecho de efectuar reclamos por escrito a las instituciones instaladas en frontera que no se ajustan a dicha normativa comunitaria. Lo anterior, fue a modo de respuesta a lo consignado en el acta de la Reunión de la Comisión de Facilitación Fronteriza realizada en Gramado(Br), a partir de la inquietud señalada por el sector privado en su presentación en la que se identifican las dificultades que afectan a los operadores en los diversos puntos fronterizos.

A título informativo mencionó las tareas encaradas a nivel aduanero tendientes a la utilización de precintos electrónicos en los servicios de cargas, la implementación de un Programa de Operadores de Comercio Autorizado a fin de facilitar los trabajos en los puntos de frontera, agregando en lo que respecta al Paraguay, el mejoramiento de la infraestructura fronteriza en el cruce Pto. Falcón / Clorinda, con una inversión aproximada de U\$S 40.000.000 en obras que se pretenden iniciar en el año 2016.

Las delegaciones de Paraguay y Argentina señalaron que de manera similar, han procedido a derivar la presentación del sector privado señalada precedentemente, a las distintas instituciones de control de sus respectivos países instaladas en frontera, como una manera de que las inquietudes planteadas por el sector privado sean consideradas en forma específica por los organismos responsables y tratar así de encontrar soluciones en cada uno de los casos que han quedado debidamente ilustrado en el Anexo V del encuentro en Gramado.





## XLIX REUNIÓN DEL SGT 5 TRANSPORTES DEL MERCOSUR

11,12 Y 13 DE NOVIEMBRE DE 2015

República del Paraguay – Presidencia Pro Tempore 2015



La Delegación de Brasil señaló que está en discusión la creación de un Subgrupo sobre Integración Fronteriza en el ámbito del GMC y en ese sentido solicitó que la Presidencia Pro Tempore para haga las gestiones necesarias ante su Cancillería de manera a lograr la concreción de dicho SGT.

La delegación de Uruguay expresó que en el documento con las prioridades presentadas por el sector privado en la XLIX Reunión del SGT N°5 sólo se incluyó una que corresponde directamente a las autoridades de transporte de su país. En ese sentido expresó que la solución para el inconveniente planteado se dará cuando reciba por parte de la Autoridad Competente de Paraguay, la información necesaria sobre la configuración de ejes de los vehículos de transporte de pasajeros. Con relación a los problemas de funcionamiento general e infraestructura de las Áreas de Control Integrado expresó que ha distribuido el documento a los organismos involucrados y se encuentra a la espera de sus consideraciones u observaciones.

La Delegación Argentina solicitó que se siga reuniendo esta Comisión Mixta ya que a partir de ella se puede obtener un diagnóstico sobre la problemática en frontera en la que se debe trabajar para dar celeridad a los servicios de transporte tanto de cargas como de pasajeros.

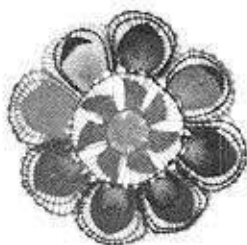
Finalmente, la Delegación de Uruguay expresó que el tema por su importancia trasciende al SGT N°5, e informó que en estas mismas fechas se está desarrollando un encuentro en la ciudad de Buenos Aires del Grupo Técnico Ejecutivo sobre Integración y Facilitación Fronteriza que funciona en el ámbito de UNASUR-IIRSA-COSIPLAN.

En ese sentido destacó que debería evitarse la multiplicación de esfuerzos, y promoverse una mayor interacción entre organismos y foros a efectos de que la búsqueda de resultados sea más efectiva.

Las Delegaciones coincidieron en seguir avanzando de manera firme en las cuestiones planteadas.

### **2.- Armonización de los Procedimientos de Fiscalización de Transporte Carretero Internacional**

Las delegaciones tomaron nota y coincidieron en expresar su reconocimiento por los avances realizados sobre el presente tema a nivel de comisión, la que se ha reunido en más de una oportunidad en la ciudad de Foz de Yguazú, no sin antes intercambiar pareceres respecto a los pasos siguientes que habrán de ser dados para dar continuidad al trabajo de armonización de los procedimientos de fiscalización y reafirmando cada una de ellas en diversos aspectos, recordándose también en esta instancia, el importante aporte a



## XLIX REUNIÓN DEL SGT 5 TRANSPORTES DEL MERCOSUR

11,12 Y 13 DE NOVIEMBRE DE 2015

República del Paraguay – Presidencia Pro Tempore 2015



manera de minuta del manual de procedimiento efectuado en su momento por la Delegación Brasileña, que se constituyó básicamente en el instrumento de trabajo de la comisión.

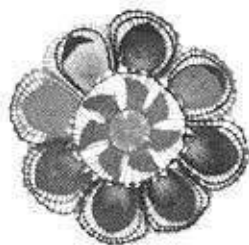
En ese sentido, la Delegación de Chile señaló que en la tarea de avanzar en la definición de los documentos de porte obligatorio, se debería estar atento a las inconsistencias que podrían surgir, por lo que entiende pertinente que el tratamiento que se pueda dar a estos temas, en sí constituyen un insumo relevante que amerita sea tratado igualmente en el marco de las reuniones de la Comisión del Art. 16 del ATIT.

La Delegación de Paraguay recordó su posición ya expresada en anteriores reuniones de que los avances en la presente materia deben estar circunscriptos al Segundo Protocolo Adicional de Infracciones y Sanciones del ATIT, postura coincidente con la de la Delegación Argentina quien enfatizó la importancia y conveniencia de armonizar coherentemente el documento final o el manual que se pretende definir con el citado protocolo. Igualmente la Delegación paraguaya solicitó la elaboración de un manual que establezca las directrices para la fiscalización de mercancías peligrosas, en razón de que esta materia tiene un régimen de infracciones y sanciones distinto, según normativa MERCOSUR.

A su turno, la Delegación de Uruguay hizo un recuento del tratamiento del tema desde la XLVII Reunión realizada en Salta y destacó el consenso logrado en Brasilia y Gramado sobre el trabajo a desarrollar, en cuanto a poner foco en la armonización de procedimientos de fiscalización del transporte de cargas y pasajeros basado en las disposiciones del ATIT y su Segundo Protocolo Adicional (Infracciones y Sanciones). Asimismo, destacó la importancia del aporte realizado por Brasil al ofrecer las Minutas de Fiscalización elaboradas a nivel interno y resaltó que la prueba respecto a un buen resultado, será verificar que lo que finalmente se proponga, permita evitar la reiteración de los problemas que han motivado la creación de la Comisión.

En ese sentido, sugirió que cada delegación realice una última evaluación de todo lo actuado, fijando posición sobre los diferentes aspectos pendientes de definición, como la forma de llevar a cabo la armonización; los documentos de porte obligatorio; el tratamiento de aquellas sanciones previstas en el ATIT que no se corresponden con obligaciones incluidas en ese cuerpo normativo, entre otros aspectos.

La Delegación de Brasil, al momento de sugerir la elaboración de un Proyecto de Resolución a ser elevado al GMC que establezca que el Segundo Protocolo de Infracciones y Sanciones sea la única base para la aplicación de penalidades por parte de los distintos países del bloque en el transporte internacional.



## XLIX REUNIÓN DEL SGT 5 TRANSPORTES DEL MERCOSUR

11,12 Y 13 DE NOVIEMBRE DE 2015

República del Paraguay – Presidencia Pro Tempore 2015



El tema permanece en agenda para la próxima reunión.

### 3.- Transporte Ferroviario

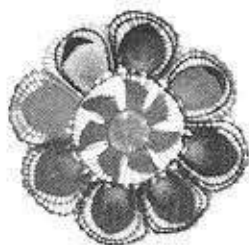
En un primer momento los Jefes de Delegación coincidieron en que las tareas derivadas del presente punto están basadas en el denominado Informe de la Comisión de Asuntos Ferroviarios que consta como Anexo IV del Acta de la XIV Reunión de la Comisión del Art. 16, celebrada en Lima, Perú en el año 2011, que incluye el tratamiento de las propuestas presentadas en la XII Reunión por las Delegaciones de Argentina y Brasil, en los que se sugiere la actualización del Capítulo Ferroviario del ATIT, con la eliminación de algunos de sus artículos, señalándose que el tema está en la agenda de los diferentes escenarios regionales de integración por considerable tiempo, por lo que se requiere una acción más decidida de los distintos países para avanzar en el mismo.

Al ceder el uso la palabra a las delegaciones, intervino primeramente el representante del sector ferroviario de la Delegación Argentina para hacer una breve exposición de los alcances de la recientemente promulgada Ley Nro. 27.132 que Declara de Interés Público Nacional, y como objetivo prioritario de la República Argentina la política de reactivación de los ferrocarriles de pasajeros y cargas, la renovación y mejoramiento de la infraestructura ferroviaria y la incorporación de tecnologías y servicios que coadyuven a la modernización y a la eficiencia del sistema de transporte público ferroviario, señalando entre otras cosas, la creación del Registro de Operadores de Cargas y Pasajeros en la órbita de la Comisión Nacional de Regulación de Transporte y que actualmente se están estableciendo los requisitos y calidades que deberán reunir las persona físicas y jurídicas para la inscripción en el registro de operadores anteriormente citado. En ese sentido, agregó que se verá con agrado compatibilizar los mismos con los existentes en los países de la región, a efectos de facilitar los tráficos ferroviarios internacionales.

El representante del sector ferroviario de la Delegación de Paraguay intervino en este punto haciendo mención al recientemente habilitado servicio urbano internacional de transporte ferroviario entre las ciudades de Encarnación y Posadas, agregando que se está trabajando en la recuperación del transporte de cargas en esa misma zona – a nivel interno -, al momento de manifestar su interés por la exposición realizada por la Delegación Argentina, mencionó de manera especial el punto Belgrano-Barranqueras y sugirió la definición de una línea de contacto para intercambiar informaciones sobre la presente materia. Igualmente manifestó el interés existente en que la línea ferroviaria que llega a Cascabel se prolongue hasta la ciudad de Foz de Yguazú.

La Delegación Brasileña solicitó sea agregada al acta una copia o se defina un enlace (link) para acceder y conocer más profundamente la norma ferroviaria mencionada por la Delegación Argentina.





## XLIX REUNIÓN DEL SGT 5 TRANSPORTES DEL MERCOSUR

11,12 Y 13 DE NOVIEMBRE DE 2015

República del Paraguay – Presidencia Pro Tempore 2015



La Delegación de Chile intervino para reafirmar el interés que genera en su país la traza ferroviaria en etapa de proyecto que uniría puntos de Argentina, Brasil, Paraguay y Chile hasta la ciudad de Antofagasta.

La Delegación de Uruguay hizo mención a que en su país se está reactivando actualmente el transporte ferroviario, enfocándose primeramente en el desarrollo de los servicios de cargas y posteriormente se estaría considerando en una segunda etapa el transporte de pasajeros.

### 4.- Transporte Marítimo

Los Coordinadores tomaron conocimiento del Acta de la Comisión de Transporte Marítimo (CTM) que consta como Anexo III de la presente y expresaron su reconocimiento por los avances realizados en los distintos temas abordados en ésta reunión. El acta citada queda *ad referendum* de la Delegación Argentina.

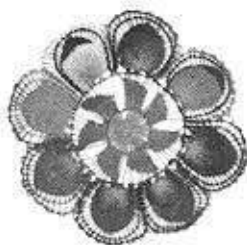
### 5.- Transporte de Mercancías Peligrosas

En primer término intervino la Delegación de Uruguay señalando el importante avance registrado en el primer semestre de 2015 sobre la presente materia, por lo que se coincidió en reconocer de buen grado los esfuerzos realizados a nivel de comisión, la que tiene avanzada la elaboración de una propuesta de un documento técnico basado en los distintos capítulos de la Edición 17 de la Reglamentación Modelo de las Naciones Unidas sobre transporte de mercancías peligrosas.

La delegación de Uruguay expresó que recibió el texto de la Parte 6 sobre ensayos de embalajes preparado por la delegación de Paraguay agregando que entiende deberían ser empleadas en el mismo las denominaciones de los tipos de embalajes definidas por los expertos cuando se redactó el Acuerdo vigente y su primera actualización en el año 2007. Asimismo indicó que debería sustituirse la expresión Reglamento Modelo por Anexo.

Al respecto la delegación de Paraguay se comprometió a efectuar la adecuación solicitada y remitir al resto de las delegaciones la nueva versión de la Parte 6, una vez que reciba todas las observaciones al documento que entregara en su momento.

En otro orden, la delegación de Uruguay informó que en cumplimiento del compromiso asumido distribuyó en julio del presente una propuesta del Anexo I del futuro Acuerdo el cual debería ser la base para la elaboración de la actualización de la Resolución GMC N° 10/00 propuesta por la delegación de Paraguay.



## XLIX REUNIÓN DEL SGT 5 TRANSPORTES DEL MERCOSUR

11,12 Y 13 DE NOVIEMBRE DE 2015

República del Paraguay – Presidencia Pro Tempore 2015



Todas las delegaciones se comprometieron a realizar las acciones necesarias tendientes a disponer en el primer trimestre de 2016 de las versiones finales en español y portugués del Acuerdo actualizado. En ese sentido se comprometieron a remitir a la delegación de Uruguay, a la mayor brevedad posible, las observaciones respecto al texto del Anexo I que propusiera, así como los eventuales plazos de adopción de algunas disposiciones particulares del Acuerdo que entendieran necesario que quedaran incorporadas en el mismo.

### 6.- Pesos y dimensiones de vehículos de transporte por carretera.

#### 6.1 Empleo de Neumáticos superanchos en ejes delanteros con suspensión

neumática en ómnibus.

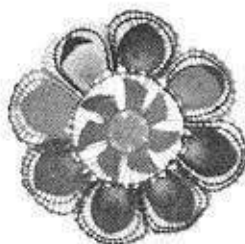
La delegación de Uruguay expresó que el SGT N°5 mantiene este tema en la agenda de sus reuniones desde hace tres años por lo que entiende que urge contar con las posiciones de todas las delegaciones. En ese sentido alertó que en sus estaciones de pesaje instaladas en diferentes pasos de Frontera y rutas nacionales ha contravenido ómnibus que realizan servicios internacionales con más de 7500kg en el eje delantero y pesos en el eje asimétrico trasero de seis neumáticos del orden de 15500kg, incluso se ha llegado a multar un vehículo con 8500kg en el eje direccional.

Asimismo expresó que ello en caso de accidentes podría dar lugar a responsabilidades de los organismos de control habida cuenta que en las fichas técnicas de los principales proveedores de chasis de ómnibus se informa, por ejemplo, que el límite técnico en un eje simple direccional es de 7500kg.

Destacó que el empleo de neumáticos superanchos en los ejes delanteros fue propuesto como una forma de mitigar los efectos de los excesos comprobados en dichos ejes equipados con neumáticos convencionales. No obstante destacó que el uso de los neumáticos superanchos ya es habitual en ómnibus de algunas empresas internacionales, en el eje delantero y en los ejes traseros al amparo de normas nacionales de pesos y dimensiones que permiten circular con límites muy superiores a los acordados en la Res. GMC 65/08, sin que aún en el ámbito del SGT N° 5 se haya producido un intercambio de opiniones técnicas por parte de todas las delegaciones.

La Delegación de Argentina solicitó a las Delegaciones de Paraguay y Brasil para que se realicen los ensayos con los organismos competentes en materia vial a fin de evaluar el impacto de la utilización de los neumáticos superanchos





## XLIX REUNIÓN DEL SGT 5 TRANSPORTES DEL MERCOSUR

11,12 Y 13 DE NOVIEMBRE DE 2015

República del Paraguay – Presidencia Pro Tempore 2015



en los ejes delanteros de los ómnibus en atención a que los vehículos con la última tecnología estarían llegando a las 7 tn.

### 6.2 Ómnibus MERCOSUR

La delegación de Uruguay expresó que este tema está relacionado con el tratado en el numeral anterior. Expresó que el objetivo del SGT N° 5 en esta materia debería ser buscar un punto de conciliación entre los requerimientos de las nuevas exigencias ambientales, de seguridad y de confort para los pasajeros, los nuevos materiales livianos a disposición de las empresas fabricantes de las carrocerías y la necesidad de no introducir factores de deterioros superiores sobre la infraestructura vial.

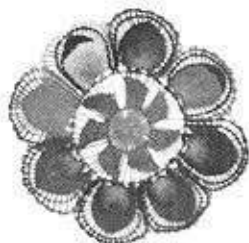
Agregó que las delegaciones de aquellos países con industrias armadoras de ómnibus deberían tomar la iniciativa en aportar información que ilustre sobre el panorama previsto por los fabricantes en el mediano plazo en función de las normas y requisitos que son esperables que se impulsen en el mediano plazo y su influencia en los pesos de las unidades.

Indicó que a su juicio las delegaciones oficiales en el SGT N°5 deberían poder definir un conjunto de combinaciones de ejes y neumáticos amigables con la infraestructura, con sus límites de peso correspondientes que pudieran definir un conjunto de opciones obligatorias y únicas a efectos de puedan elegir la combinación que más se ajuste a su proyecto.

### 6.3 Establecimiento de tolerancias en la medición por peso por eje y peso bruto total en los vehículos de transporte por carretera

La delegación de Uruguay expresó que ya se pronunció con mucho detalle sobre la propuesta presentada por la delegación de Brasil en la última reunión del SGT N°5 y que no tenía nuevas consideraciones que formular. Agregó que no tiene objeciones para que se habilite el funcionamiento de una comisión integrada con delegados del sector de transporte y de obras públicas si ello contribuye a que todos los países expongan sus posiciones, se intercambien experiencias e informaciones y se puedan materializar avances concretos en este tema. Las delegaciones coincidieron en la creación de la mencionada comisión.

La Delegación de Paraguay con respecto a los Puntos 6.1 y 6.3 consignados precedentemente, manifestó que dichas materias exceden el ámbito de su competencia y que se halla aguardando actualmente el parecer del organismo nacional competente que es el Ministerio de Obras Públicas y Comunicaciones. Con respecto al Punto 6.2 expresó que la propuesta debe contener una solución al problema de sobrepeso en el eje delantero. Entiende pertinente y



## XLIX REUNIÓN DEL SGT 5 TRANSPORTES DEL MERCOSUR

11,12 Y 13 DE NOVIEMBRE DE 2015

República del Paraguay – Presidencia Pro Tempore 2015



sugirió conformar una comisión multisectorial para avanzar en los temas considerados en todos estos temas.

### 7.- Integración de las Informaciones de Transporte de Pasajeros y Cargas. Sistematización de Datos del SGT N° 5 del MERCOSUR

La Delegación Paraguaya hizo un resumen de lo tratado en la última reunión técnica realizada en la ciudad Foz de Yguazú en el mes de Julio /2015, en este contexto informo los avances en las tareas de desarrollo de la Web Service de Permisos de Cargas y Pasajeros. Así mismo hace entrega de un documento con el detalle de los métodos ya existentes en la Web Service en desarrollo, mencionando los nuevos métodos que se han incorporado. Se adjunta Documento de especificación actualizado en el **Anexo IV**.

La delegación de Brasil manifestó haber realizado avances en el desarrollo y pruebas de la WS, pero actualmente se encuentran en proceso de reestructuración de su área técnica informática, mencionando que para la próxima reunión estarían en condiciones de continuar con las tareas de pruebas con la Web Service, sin perjuicio de las comunicaciones que puedan realizarse en el marco del Grupo de Correo SGT-5 creado para el efecto.

La delegación de Argentina manifestó el avance de adaptar la última versión presentada en la Reunión Técnica de Foz de Iguazú. Se adjunta Documento de especificación actualizado en el **Anexo IV**.

Las Delegaciones presentes acordaron seguir avanzando con las pruebas de manera bilateral por fuera de las reuniones técnicas, de forma de darle celeridad a las tareas de testing.

Argentina y Paraguay realizaron pruebas de consultas de tablas auxiliares de manera satisfactoria.

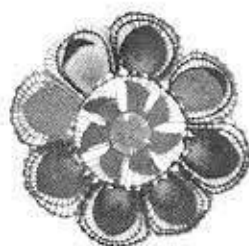
### URL DE SERVICIOS

Para listar:

<https://api-test.cent.gov.ar/mercosur/permisos/marcaVehiculo>

Para obtener un registro específico:

<https://api-test.cent.gov.ar/mercosur/permisos/marcaVehiculo/AR-136>



## XLIX REUNIÓN DEL SGT 5 TRANSPORTES DEL MERCOSUR

11,12 Y 13 DE NOVIEMBRE DE 2015

República del Paraguay – Presidencia Pro Tempore 2015



### Lista de entidades

autoridad  
claseServicio  
marcaCarroceria  
marcaVehiculo  
modalidadTráfico  
pais  
provincia  
tipoCarroceria  
tipoPropiedad  
tipoTransito  
tipoVehiculo

La delegación de Uruguay informó que el Ministerio de Transporte y Obras Públicas se encuentra realizando una reorganización de las áreas informáticas de sus dependencias, lo que retrasó la realización de algunos de los desarrollos requeridos para el inicio de las pruebas de los WS de altas y bajas de permisos comprometidos. Agregó que los técnicos informáticos asignados estarán realizando los contactos con los de los demás Estados Parte para continuar los trabajos y aclarar algunas dudas.

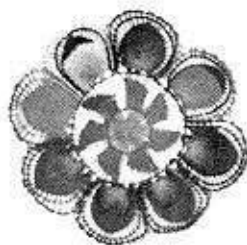
Asimismo informó un cambio de dominio de las direcciones de correo electrónico institucional, las que pasaron de ser `dnt.gub.uy` - correspondientes a la Dirección Nacional de Transporte - a `mtop.gub.uy` del Ministerio de Transporte y Obras Públicas.

Cada delegación armará un conjunto de datos acorde a lo necesario para realizar los test en curso. Este conjunto será enviado vía email entre países. De esta manera se podrá documentar todos los test con datos acordados previamente entre las delegaciones y así poder comprobar adecuadamente estos resultados.

Se elaboró documento conjunto, a Referendum de Brasil y Uruguay, con los requerimientos necesarios para establecer el WS de autenticación, de esta manera cada país podrá elaborar un documento de especificación de dicha WS. Los test necesarios para este WS se realizarán de manera independiente al WS de Permisos. Se adjunta documento de especificación en el **Anexo IV**.

Con respecto a los mecanismos de autenticación, la delegación de Uruguay, reiteró que solicitó a la Agencia de Gobierno Electrónico de su país el pronunciamiento sobre la propuesta realizada por Argentina, Brasil y Paraguay, en esa materia, el cual estará recibiendo en breve y remitirá en forma inmediata a esas delegaciones.





## XLIX REUNIÓN DEL SGT 5 TRANSPORTES DEL MERCOSUR

11,12 Y 13 DE NOVIEMBRE DE 2015

República del Paraguay - Presidencia Pro Tempore 2015



La delegación argentina incorporó funciones de consultas al WS para tablas auxiliares. También hace entrega la tabla de Pasos Fronterizos en cumplimiento a lo acordado en la última reunión técnica del mes de julio de Foz de Yguazú. Se adjunta documento en el **Anexo IV**.

La delegación paraguaya hace entrega la tabla de Pasos Fronterizos en cumplimiento a lo acordado en la última reunión técnica del mes de julio de Foz de Yguazú. Se adjunta documento en el **Anexo IV**.

Se agrega el Código 108 - "Número de Permiso Inexistente" a la Lista de Errores de la Web Service de Permisos. Se adjunta Listado de errores y mensajes actualizado. Se adjunta documento en el **Anexo IV**.

### Detalles de Contactos

#### PARAGUAY

Miguel Ayala  
Juan Carrasco

mayala@dinatran.gov.py  
jcarrasco@dinatran.gov.py

#### ARGENTINA

Gabriel Arellano  
Lautaro Duarte

arellanog@cent.gov.ar  
duartel@cent.gov.ar

#### BRASIL

Symbal Ruffino de Oliveira  
Fabio Querino Gonçalves

[symball.oliveira@antt.gov.br](mailto:symball.oliveira@antt.gov.br)  
[fabio.goncalvez@antt.gov.br](mailto:fabio.goncalvez@antt.gov.br)

#### URUGUAY

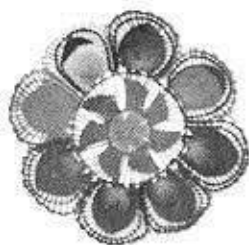
Adriana Barros  
Fernando Perez Otero  
Javier Garagorry

adriana.barros@mtop.gub.uy  
fernando.perezotero@mtop.gub.uy  
javier.garagorry@mtop.gub.uy

### 8.- Temas derivados al SGT 3 – Comisión Automotriz

La delegación de Paraguay informó su intención en un primer momento de efectuar una reunión conjunta con representantes del SGT 3 para discutir de manera cercana y a nivel plenario, el estado de situación de los temas derivados en su momento vía GMC a dicho SGT, a saber:

- LIMITADORES DE VELOCIDAD
- REVISIÓN DE LA RES. GMC N° 35/94 "CLASIFICACIÓN DE VEHÍCULOS"
- LUCES DE IDENTIFICACIÓN VEHICULAR



## XLIX REUNIÓN DEL SGT 5 TRANSPORTES DEL MERCOSUR

11,12 Y 13 DE NOVIEMBRE DE 2015

República del Paraguay – Presidencia Pro Tempore 2015



### -CINTURONES DE SEGURIDAD

Agregó dicha delegación, que fue informada respecto a que si bien es cierto, en la presente semana se está realizando en la sede del Ministerio de Industria y Comercio en Asunción, la Reunión Ordinaria del SGT 3, no se ha podido conformar en esta oportunidad, la "Comisión Automotriz" debido a la falta de asistencia de todas las delegaciones.

Las delegaciones coincidieron en analizar la posibilidad de reformular el pedido oportunamente efectuado al SGT 3 con una nueva orientación, decidiéndose que el tema permanezca en la agenda de la próxima reunión y comprometiéndose cada delegación en insistir sobre los puntos arriba enunciados con sus respectivas autoridades.

### 9.- Adopción del ATIT como base fundamental de las negociaciones sobre el transporte terrestre.

Ante la ausencia de las autoridades del sector transporte terrestre de la República Bolivariana de Venezuela, la delegación paraguaya en su carácter de Presidencia en Ejercicio sugirió que el tema permanezca en la agenda de la próxima reunión, a la espera de una respuesta por parte de dicho país al presente tema.

Esta sugerencia fue aceptada por el resto de las delegaciones.

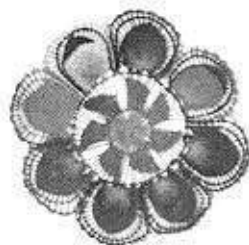
### 10.- Otros Asuntos.

#### 10.1 Identificación Electrónica de Vehículos

La Delegación Paraguaya informó al respecto que, conjuntamente con la Facultad Politécnica de la Universidad Nacional de Asunción se está elaborando una propuesta de identificación electrónica de vehículos que podría determinar el uso del RFID y el GPS en forma conjunta o individualmente y que el proyecto definitivo estaría concluido a fines de noviembre del año en curso para su posterior implementación.

Al respecto corresponde aclarar que las delegaciones acordaron modificar la denominación de este tema en la agenda, en tanto el SGT N°5 no presentará ante los órganos competentes del MERCOSUR, ninguna propuesta de proyecto para ser ejecutado sobre este temática con recursos externos.

Las delegaciones decidieron avanzar en el tema pero con un nuevo alcance, para lo cual se comprometieron a intercambiar las normas existentes en cada país para la utilización de la tecnología RFID y a promover experiencia



## XLIX REUNIÓN DEL SGT 5 TRANSPORTES DEL MERCOSUR

11,12 Y 13 DE NOVIEMBRE DE 2015

República del Paraguay – Presidencia Pro Tempore 2015



conjuntas que permitieran diagnosticar sobre el nivel de interoperabilidad de los dispositivos y protocolos de comunicación empleados.

### 10.2 Seguros

Al respecto del presente tema, la Delegación paraguaya informó que se están realizando las gestiones pertinentes para la incorporación en su ordenamiento jurídico interno, de la Resolución GMC Nro. 14/15 "VALORES MÍNIMOS PARA EL SEGURO DE RESPONSABILIDAD CIVIL DEL TRANSPORTADOR POR CARRETERA EN VIAJE INTERNACIONAL", por medio de norma con rango de ley, sancionada por el Congreso Nacional y su posterior promulgación a través del Poder Ejecutivo, para lo cual se cuenta con el apoyo del Ministerio de Relaciones Exteriores y del Ministerio de Obras Públicas y Comunicaciones. Debiendo ser sometida a este proceso de formación de ley, se recomienda que el presente tema siga figurando en la Agenda del STG 5, hasta su efectiva concreción.

En este punto, las partes coinciden en la importancia de la internalización de la Resolución GMC Nro. 14/15, a fin de otorgar una mejor protección a las operadoras en caso de ocurrencia de siniestros.

### 10.3.- Multas

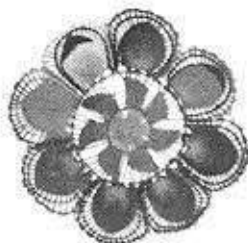
Paraguay presentó una exposición sobre una aplicación Web que permite consultar ONLINE multas registradas de empresas de Pasajeros y Cargas. Desde esta opción cada país podrá acceder a informaciones de multas registradas en Paraguay de empresas del país que solicita el informe. Esta aplicación esta disponible en [www.dinatran.gov.py/mercosur](http://www.dinatran.gov.py/mercosur).

El usuario y la contraseña para el acceso correspondiente fue proveída a los países partes. El Anexo explicativo de la presentación Paraguaya sobre el sistema consta como **Anexo V**.

La Delegación Argentina manifestó que el desarrollo alcanzado por el transporte en la región hace necesario que los Estados miembros adopten mecanismos para la cobranza de multas en el transporte de pasajeros y cargas de carácter regular u ocasional. Agregó que se está ante la realidad de los trabajos de la Comisión de Integración de Datos en los cuales, con la instalación de un web-service, tendremos acceso online a todas las instancias en que se desarrolla un transporte, brindando acceso a las Autoridades de Aplicación, como a los mismos usuarios, facilitando de esta manera las relaciones en el sistema.

Entendió oportuno en esta Reunión del SGT N° 5 que se pueda incorporar a los trabajos de la mencionada Comisión el tema de multas de transporte, con la ventaja que, cuando este web-service esté en marcha, sea posible consultar





## XLIX REUNIÓN DEL SGT 5 TRANSPORTES DEL MERCOSUR

11, 12 Y 13 DE NOVIEMBRE DE 2015

República del Paraguay – Presidencia Pro Tempore 2015



online las multas existentes e incluso un sistema programado de notificación automática.

Recordó la Delegación Argentina que había propuesto en reuniones anteriores establecer un mecanismo administrativo de intercambio de información via mail, que posibilitara asegurar la notificación de la multa a la empresa infractora, de modo de garantizar su defensa y alegato en tiempo y forma, previo a su definición, teniendo en cuenta que –por ser firmantes del ATIT- en cuatro Estados Miembros se aplica el Protocolo de Sanciones e Infracciones y que el mismo establece las sanciones aplicables en materia de transporte. En el ámbito de las Reuniones del Art.16 del ATIT se está en proceso de actualizar su texto, teniendo en cuenta estos y otros temas de verdadera importancia.

Seguidamente pasó a efectuar una ilustración para consideración de las distintas delegaciones, del contenido que debiera tener el Proyecto de Reglamento en caso de que fuera aprobado en tal sentido:

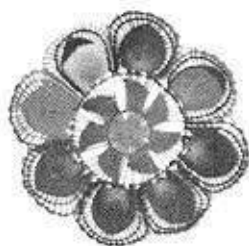
Los Estados Miembros informarán a cada uno de las multas con resolución firme y también las confeccionadas en el período a las empresas de cargas y pasajeros, regulares u ocasionales, en ciclos trimestrales, los que podrían comenzar el 1º de abril de cada año, siguiendo el 1º de julio, el 1º de octubre y a comienzos de cada año calendario.

El compromiso de la Autoridad receptora de la información de las multas, consiste en notificar a sus respectivas empresas de cargas y pasajeros, regulares u ocasionales, de las multas notificadas por el Estado emisor, con la consiguiente invitación a tomar contacto con la Autoridad correspondiente a los efectos de asumir su defensa, ante el sumario administrativo incoado.

Las empresas notificadas estarán en condiciones de tomar intervención en los sumarios iniciados y ejercer su defensa hasta la conclusión del procedimiento, con la consiguiente resolución. En caso de sanción, deberá abonar la misma o alcanzar un plan de pagos con la Autoridad correspondiente.

Al final del año calendario, se notificarán asimismo a los Estados Partes que correspondan, las multas firmes y consentidas que aún no tengan pago o carezcan de un plan aprobado por la Autoridad para el pago en cuotas. En tal caso y tratándose de empresas regulares de cargas o pasajeros, se dispondrá por parte de la Autoridad del país de origen, la sanción que establece el Protocolo de Sanciones e Infracciones para el caso de reiteración de multas. En cuanto a las de permisos ocasionales, se suspenderán los permisos hasta la demostración de la multa cancelada o la aprobación de un plan de pagos.

En relación al presente tema intervino la Delegación de Chile expresando que en su concepto, el no pago de las multas por parte de una empresa no puede dar origen a la suspensión de la misma, por cuanto ello significa aplicar dos



## XLIX REUNIÓN DEL SGT 5 TRANSPORTES DEL MERCOSUR

11,12 Y 13 DE NOVIEMBRE DE 2015

República del Paraguay – Presidencia Pro Tempore 2015



sanciones para un mismo hecho, lo que constituiría una vulneración del principio jurídico conocido como *non bis in idem* (No dos veces por lo mismo). En este mismo sentido, recordó que el Artículo Sexto del Protocolo de Infracciones y Sanciones del ATIT, dispone que las sanciones son multa, suspensión o revocación, dejando de manifiesto que todas estas sanciones son independientes.

En otro orden de cosas, la Delegación Brasileña planteó su preocupación respecto a las multas aplicadas por las autoridades argentinas sobre la no instalación del sistema lumínico denominado las TRES MARÍA, doble patentes iguales y la instalación de carteles de velocidad adosados a las unidades de transporte de cargas. En respuesta la Delegación Argentina expresó que realizará las gestiones internas que correspondan ante las autoridades pertinentes para verificar esta cuestión.

### 10.4.- Resolución General N° 3450/13 y 3550/13 – AFIP

La Delegación de Paraguay reiteró lo expresado en la anterior reunión de Gramado, respecto a la necesidad de retirar a las operadoras de transportes terrestres, la obligatoriedad de la cobranza del impuesto que genera la inquietud del sector privado ya manifestada en anteriores reuniones.

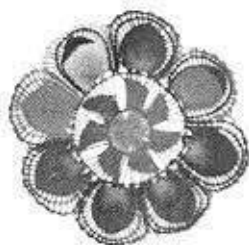
Las Delegaciones de Brasil y Uruguay coincidieron en manifestar que los operadores del sector siguen con dudas respecto a los procedimientos a ser adoptados en relación con las Resoluciones 3450/13 y 3550/13 del AFIP.

La Delegación Argentina comentó que la aplicación de tales resoluciones no depende de los organismos relacionados al sector transporte y ratificó que las dudas presentadas sobre procedimientos están aclaradas en los Anexos del Acta de la XLVII Reunión del SGT 5.

### 10.5 Instrucciones Recibida del GMC

Las Delegaciones tomaron nota debida del Punto 2 " **SEGUIMIENTO DE LOS TRABAJOS DE LA CCM, SGT 5 Y DEMÁS FOROS** " del Acta de la XCIX Reunión Ordinaria del Grupo Mercado Común realizada en Asunción, los días 22 y 23 de setiembre de 2015, que transcripto reza cuanto sigue:

*El GMC instruyó a sus órganos y foros dependientes a colaborar con la Unidad Técnica de Cooperación Internacional (UTCi) en el relevamiento de las necesidades, prioridades y capacidades instaladas de los órganos de trabajo del MERCOSUR en materia de cooperación internacional, con vistas a seguir avanzando en la elaboración de una estrategia que permita profundizar y ampliar las acciones en el marco de la política de cooperación internacional del MERCOSUR.*



## XLIX REUNIÓN DEL SGT 5 TRANSPORTES DEL MERCOSUR

11,12 Y 13 DE NOVIEMBRE DE 2015

República del Paraguay – Presidencia Pro Tempore 2015



*En relación con las solicitudes que provengan de las reuniones informales de órganos y foros bajo su dependencia, el GMC recordó que tales instancias no forman parte de la estructura institucional del MERCOSUR y que solo dará curso a aquellas originadas en reuniones ordinarias y extraordinarias.*

### 10.6 Registros de Conducir

A fin de evitar divergencias sobre la presente materia, las delegaciones se reafirmaron en el Art. 9 del ATIT que reza cuanto sigue:

*Art. 9.- “Los documentos que habilitan para conducir vehículos, expedidos por una parte a los conductores que realicen tráfico regulado por el presente Convenio, serán reconocidos como válidos por las demás partes. Esta documentación no se podrá retener en caso de infracción de tránsito, salvo que al conllevar estas infracciones otras sanciones distinta a la pecuniaria requiera necesariamente su entrega a la autoridad competente.”*

Se acordó orientar a los respectivos órganos de fiscalización en ese respecto.

### 10.7 – Apoderados de Empresas Permisiónadas

La Delegación Argentina instó a las demás delegaciones a adoptar las providencias que promuevan el efectivo cumplimiento de la obligación de registrar un representante legal, con clave fiscal habilitada, por parte de las empresas operadoras. Agregó que en la Argentina se está trabajando de manera conjunta con la aduana para que en los próximos meses se intercambie información de las empresas internacionales incluyendo los nombres de los representantes legales y en caso de que una empresa no lo posea, se vería imposibilitada de transponer la frontera.

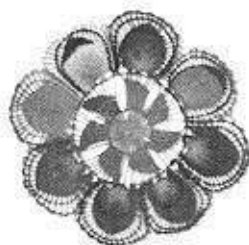
### 10.8 Mono Conducción en los Servicios Urbanos Internacionales

Las Delegaciones coincidieron en la necesidad de establecer que los servicios de transporte de pasajeros internacionales de carácter urbano podrán prestarse con un solo conductor, teniendo en cuenta su corto recorrido y las características del servicio.

### 10.9 Participación del Sector Privado.

Seguidamente, conforme la agenda prevista, la Presidencia de la Reunión invitó al Sector Privado a intervenir en el foro, al momento de resaltar la importancia de la asistencia de dicho sector al encuentro, contribuyendo permanentemente con su protagonismo y aporte para la integración en la región.





## XLIX REUNIÓN DEL SGT 5 TRANSPORTES DEL MERCOSUR

11,12 Y 13 DE NOVIEMBRE DE 2015

República del Paraguay – Presidencia Pro Tempore 2015



Así siendo, el Sr. Julio César Huespe Pim, Presidente de la Cámara Paraguaya de Transporte Internacional Terrestre, dio lectura e hizo entrega al plenario de una nota del Consejo Empresarial de Transporte de Cargas por Carretera del MERCOSUR (CONDESUR), conteniendo las apreciaciones del sector a los distintos temas en debate en la región. Dicha presentación se agrega como **Anexo VI** de la presente acta.

Igualmente, intervino posteriormente el Dr. Juan José Mininni, representante de la CONDESUR de Argentina, quien señaló entre otras cosas cuanto sigue:

Recordó que el CONDESUR en oportunidad de la reunión de Gramado, realizó evaluaciones de los distintos pasos de frontera. Las mismas fueron hechas en forma de países unilateralmente y se concluyó para elevar a esta comisión mixta lo siguiente:

Sugirió que el SGT 5 del MERCOSUR, sea quien coordine con los otros organismos las políticas que se deben llevar a cabo en las fronteras. Ello conjuntamente con la comisión de fiscalización permitirá criterios claros, evitara demoras y una armonización con los demás organismos para el desarrollo de la región y que además que se reúna y también interceda ante las autoridades de aduanas para que las mismas, trabajen en temas tales como:

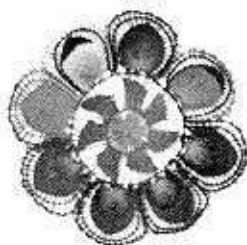
Habilitación de los pasos que no tienen la atención de 24 hs: Ello redundara en mejorar el control de frontera para reducción de horas muertas de los vehículos parados que ocasionan pérdidas económicas y aumentos de costos.

De ser necesario que el CONDESUR y a pedidos de los funcionarios de los países signatarios, participe para aportar sus conocimientos y experiencia.

En relación al pretendido cobro de una tasa de transporte por parte de Argentina, actualmente suspendida hasta mediados de diciembre, el Representante del CONDESUR mencionó el interés de que ello deje de hacerse efectivo, teniendo en cuenta a que no lo hacen los demás países del MERCOSUR. Ello evitara asimetrías en este tema.

Solicitó que las autoridades de los países convoquen al organismo de control sanitario para conocer cuáles serán sus políticas de control, a los efectos de unificar criterios en el MERCOSUR.

Agotado la agenda, y antes de proceder al cierre del encuentro, las delegaciones presentes rindieron un sentido y justo homenaje al recordar a quien en vida fuera; el Sr. **JORGE GONZÁLEZ**, desaparecido en el transcurso del presente año, como una persona amiga y gran protagonista por la Delegación Argentina en los escenarios de integración regional, lo que ha dejado un espacio vacío en dicho sector.



## XLIX REUNIÓN DEL SGT 5 TRANSPORTES DEL MERCOSUR

11,12 Y 13 DE NOVIEMBRE DE 2015

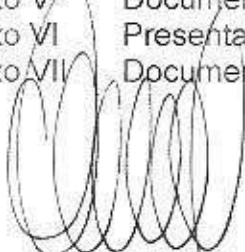


República del Paraguay – Presidencia Pro Tempore 2015

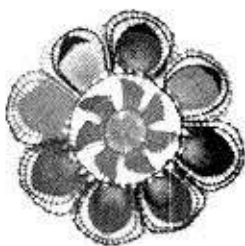


Habiéndose agotado el desarrollo del temario se procedió al cierre de la Reunión, suscribiéndose el Acta Final en (2) ejemplares originales de un mismo tenor.

Los anexos que forman parte del Acta Final son los siguientes:

- |           |  |
|-----------|--|
| Anexo I   | Lista de Participantes                             |
| Anexo II  | Agenda   |
| Anexo III | Resumen del Acta                                   |
| Anexo IV  | Acta de la Comisión de Transporte Marítimo         |
| Anexo V   | Documentos Vinculados al Tema Informático          |
| Anexo VI  | Presentación de Paraguay sobre Sistema Informático |
| Anexo VII | Documentación presentada por el sector privado.    |

  
\_\_\_\_\_  
Por la Delegación de Argentina  
\_\_\_\_\_  
Por la Delegación de Paraguay  
\_\_\_\_\_  
Por la Delegación de Brasil  
\_\_\_\_\_  
Por la Delegación de Uruguay

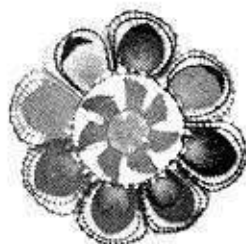


**MERCOSUR/ SGT N° 5/ACTA N° 02/2015**

**ANEXO I**

**LISTA DE PARTICIPANTES**

*[Handwritten signatures]*



# XLIX REUNIÓN DEL SGT 5 TRANSPORTES DEL MERCOSUR

11,12 Y 13 DE NOVIEMBRE DE 2015

República del Paraguay – Presidencia Pro Tempore 2015



## LISTA DE PARTICIPANTES

### ARGENTINA

JEFE DE DELEGACIÓN: DANIEL DOMINGUEZ

#### DELEGADOS:

Lautaro Duarte  
Gabriel Arellano  
Ricardo Pérez  
Martin Ignacio Gameis

Hugo Vallone

Raúl Cuence

Edgardo Javier Laurenzi

Paulo Antonio Zappia

#### ORGANISMO:

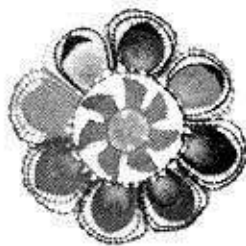
SSTA  
SSTA  
SSTA  
Subsecretaria de Transporte  
Ferroviario  
Subsecretaria de Transporte  
Ferroviario  
Subsecretaria de Transporte  
Automotor  
Federación de Transportes  
Argentinos  
Ministerio de Relaciones  
Exteriores y Culto

#### OBSERVADORES:

Esteban Horacio Canteros  
Flavio Nicolino  
Pablo Agolanti  
Guillermo Canivesky  
Rubén Ruocco  
Víctor Chaparro  
Zunilda Fretes  
Guillermo Daniel  
Juan José Mininni  
Ariel Mascanfaroni  
Miguel Botlili

ATACI  
Crucero del Norte S.R.L.  
FETRA  
CATAMP  
CATAMP  
Plus Ultra – Mercobus  
Rápido Argentino  
FADEEAC  
FADEEAC  
FETRA  
FETRA





# XLIX REUNIÓN DEL SGT 5 TRANSPORTES DEL MERCOSUR

11,12 Y 13 DE NOVIEMBRE DE 2015

República del Paraguay – Presidencia Pro Tempore 2015



## LISTA DE PARTICIPANTES

### BRASIL

JEFE DE DELEGACIÓN: NOBORU OFUGI

#### DELEGADOS

Marcos Antonio Lima das Neves  
Alexandre Muñoz Lopes de Oliveira  
Arthur Yamamoto  
Bruno Chavier Ramos  
Anderson Frazão Gomez Brandão  
Fabio Leite de Souza  
Marcos Noronha

#### ORGANISMO

ANTT  
ANTT  
ANTAQ  
Policía Rodoviaria Federal  
Policía Rodoviaria Federal  
Marina do Brasil  
Embajada de Brasil

#### OBSERVADORES:

Gladys Vinci

Gerente de Asuntos  
Internacionales / ABTI

Ricardo Ponzi

FNTTAA

Ana María Pintos Canellas

FNTTAA / CONTMAF

Luis Fernando Resano

SYNDARMA

José Carlos de Almeida

FENSEG

Luis Carlos Moscardini

Magma Corretora de Seguros

Alexandre Antonovas dos Reis

Expreso el Aguilucho

Ricardo Pereira

Comité Rio de Janeiro

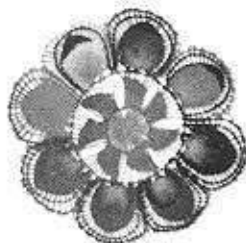
Filipe Coimbra C Pereira

Comité Rio de Janeiro

Claudio Fontenelle

Aliança Navegacas E Logistica

LTDA



# XLIX REUNIÓN DEL SGT 5 TRANSPORTES DEL MERCOSUR

11,12 Y 13 DE NOVIEMBRE DE 2015

República del Paraguay – Presidencia Pro Tempore 2015



PARAGUAY

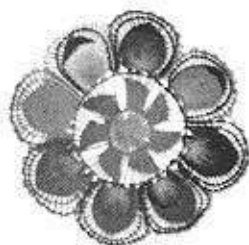
## LISTA DE PARTICIPANTES

JEFE DE DELEGACION: CARLOS GEORGI SAMARAN CAYOL

### DELEGADO

### ORGANISMO

Alfredo R. Kroll	DINATRAN
Julio Gamarra	DINATRAN
Luis Flores	DINATRAN
Oscar Ariel Cano Artaza	DINATRAN
Fernando Riveros	DINATRAN
José Luis González Vernazza	DINATRAN
Carlos R. Peralta Raggini	DINATRAN
Carlos Rivas Paniagua	DINATRAN
Martin Ocampos	DINATRAN
Sergio Amarilla	DINATRAN
Ernesto Benitez	DINATRAN
Dominique Mateus	DINATRAN
Miguel Ayala	DINATRAN
Amilcar Noguera	DINATRAN
Iris Noema Zorilla	DINATRAN
Enrique Paredes	ADUANA
Mariela Villasanti López	SENATUR
Odilon Peralta	SENATUR
Luis Andrés Sosa	Ministerio de Relaciones Exteriores
Mirna Raquel Ayala	Ministerio de Relaciones Exteriores
Liliana Peirano	Administración Nacional de Puertos
Natalia Rodríguez Linares	Dirección General de Marina Mercantes
Yolanda Vázquez Hermosilla	DGMM - MOPC
Manuel Royg Benítez	Centro de Armadores Fluviales y Marítimos



# XLIX REUNIÓN DEL SGT 5 TRANSPORTES DEL MERCOSUR

11,12 Y 13 DE NOVIEMBRE DE 2015

República del Paraguay – Presidencia Pro Tempore 2015



**PARAGUAY**

## LISTA DE PARTICIPANTES

### **EQUIPO DE APOYO**

Juan Carrasco  
Oscar Valenzuela  
Jacinto Amarilla  
Gladys Sforza  
Marcia Mayer  
Paola Samudio  
Marcos Marecos  
José Guarie  
Adelio Nuñez  
Marcos Bolaños  
Derlis Olazar

### ORGANISMO

DINATRAM  
DINATRAM  
DINATRAM  
DINATRAM  
DINATRAM  
DINATRAM  
DINATRAM  
DINATRAM  
DIATRAM  
DINATRAM  
DINATRAM

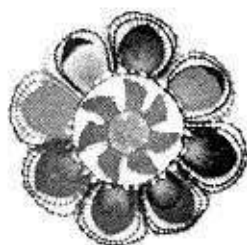
### **OBSERVADORES**

Vidal Cáceres  
María Elizabeth Escobar almirón  
Johnny S Gamarra

Rodrigo Lucas  
Maximiliano Espinosa  
Pedro Espinoza  
Carlos Rendano  
Julio Cesar Huespe  
Ricardo Svec  
Ricardo Fustagno  
Hugo Benítez  
Soledad Amarilla  
Sergio Cohler

Francisco Pablo Benítez Manzoni  
Beatriz Acosta Lugo  
Constantino Masloff

APATTUR  
APATTUR  
Asociación Paraguaya de Transportista  
de Turismo  
La Paraguaya Internacional  
El Mundo del Bus  
El Mundo del Bus  
CAPECO  
CAPATIT  
CAPATIT  
CAPATIT  
El Centro del Transporte  
CAPATIT  
Asoc. de Transportistas de Cargas  
MERTRANS  
La Paraguaya Internacional  
La Paraguaya Internacional  
Falls Bus



# XLIX REUNIÓN DEL SGT 5 TRANSPORTES DEL MERCOSUR

11,12 Y 13 DE NOVIEMBRE DE 2015

República del Paraguay – Presidencia Pro Tempore 2015



## LISTA DE PARTICIPANTES

### URUGUAY

JEFE DE DELEGACION: Felipe Martin

#### DELEGADOS

José Luis Larramendi  
Javier Garagorry

#### ORGANISMO:

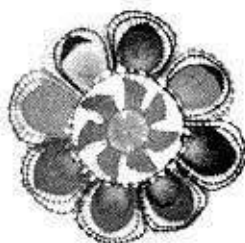
DNT- MTOP  
DNT- MTOP

#### OBSERVADORES:

Diego Martínez  
Mauro Borzacconi

CATIDU  
CATIDU





# XLIX REUNIÓN DEL SGT 5 TRANSPORTES DEL MERCOSUR

11,12 Y 13 DE NOVIEMBRE DE 2015

República del Paraguay – Presidencia Pro Tempore 2015



CHILE

## LISTA DE PARTICIPANTES

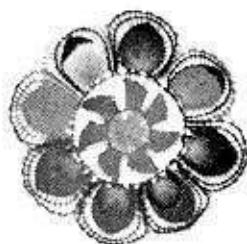
JEFE DE DELEGACION: Pablo Ortiz Méndez - Subsecretaria de Transporte

### OBSERVADOR

Amalia Artucillo  
Juan Roa

### ORGANISMO:

AGETICH  
Transporte Astudillo e Hijos S.A.



# XLIX REUNIÓN DEL SGT 5 TRANSPORTES DEL MERCOSUR

11,12 Y 13 DE NOVIEMBRE DE 2015

República del Paraguay – Presidencia Pro Tempore 2015



## LISTA DE PARTICIPANTES

### VENEZUELA

JEFE DE DELEGACION: Capitán Juan Angel

### DELEGADO

### ORGANISMO:

Luis Morales

Ministerio del Poder Popular para  
Transporte Acuático y Aéreo -  
Venezuela

Fátima León Dos Santos

Ministerio del Poder Popular para  
Transporte Acuático y Aéreo -  
Venezuela

Gabriel Saavedra

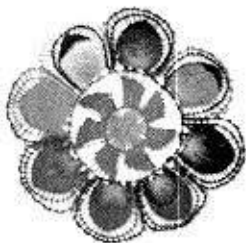
Ministerio del Poder Popular para  
Transporte Acuático y Aéreo -  
Venezuela

Alirio Vargas

Ministerio del Poder Popular para  
Transporte Acuático y Aéreo -  
Venezuela

Jesús Avila



Cancillería

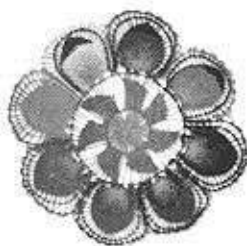


**MERCOSUR/ SGT N° 5/ACTA N° 02/2015**

**ANEXO II**

**AGENDA**



# XLIX REUNIÓN DEL SGT 5 TRANSPORTES DEL MERCOSUR

11,12 Y 13 DE NOVIEMBRE DE 2015

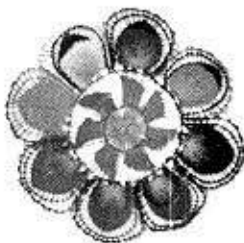
República del Paraguay – Presidencia Pro Tempore 2015



## AGENDA

- 1.- Facilitación Fronteriza
- 2.- Armonización de los Procedimientos de Fiscalización de Transporte Carretero Internacional
- 3.- Transporte Ferroviario
- 4.- Transporte Marítimo
- 5.- Transporte de Mercancías Peligrosas
- 6.- Pesos y dimensiones de vehículos de transporte por carretera.
  - 6.1 Empleo de Neumáticos súper anchos en ejes delanteros con suspensión neumática en ómnibus.
  - 6.2 Ómnibus MERCOSUR
  - 6.3 Establecimiento de tolerancias en la medición por peso por eje y peso bruto total en los vehículos de transporte por carretera
- 7.- Integración de las Informaciones de Transporte de Pasajeros y Cargas. Sistematización de Datos del SGT N° 5 del MERCOSUR
- 8.- Temas derivados al SGT 3 – Comisión Automotriz
- 9.- Adopción del ATIT como base fundamental de las negociaciones sobre el transporte terrestre.
- 10.- Otros Asuntos.
  - 10.1 Identificación Electrónica de Vehículos.
  - 10.2 Seguros
  - 10.3.- Multas
  - 10.4.- Resolución General N° 3450/13 y 3550/13 – AFIP
  - 10.5 Instrucciones Recibida del GMC.
  - 10.6 Registros de Conducir
  - 10.7 Apoderados de empresas permisionarias
  - 10.8 Mono conducción en los servicios urbanos internacionales
  - 10.9 Presentación del sector privado





**MERCOSUR/ SGT N° 5/ACTA N° 02/2015**

**ANEXO III**

**RESUMEN DEL ACTA**

A large, stylized handwritten signature is positioned on the left. To its right are three smaller handwritten marks: a checkmark-like symbol, a cursive signature, and the letter 'R'.